

Produktinformation zum

PROFIBUS-Busanschlussstecker
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Einsatzgebiet

Der PROFIBUS-Busanschlussstecker RS 485-IS darf nur zum Anschluss folgender Geräte verwendet werden:

- Dezentrales Peripheriegerät ET 200iSP
- Geräte, die zugelassen sind nach: *PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline* (<http://www.profibus.com>).

Weitere Informationen

Weitere Informationen zum PROFIBUS-Busanschlussstecker RS 485-IS finden Sie im Handbuch *Dezentrales Peripheriegerät ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8AA0). Das Handbuch erhalten Sie bei Ihrem Siemens-Ansprechpartner in den für Sie zuständigen Vertretungen und Geschäftsstellen oder kostenlos im Internet unter: <http://www.siemens.com/automation/service&support>

Instandhaltung

Der PROFIBUS-Busanschlussstecker RS-485-IS ist wartungsfrei. Bei einer Reparatur müssen Sie den Busanschlussstecker an folgende Adresse schicken: Siemens AG, Elektronikwerk, Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg Die Reparatur darf nur dort durchgeführt werden!

Zulassung

CENELEC (Ex) II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015

CE 0344

Hinweis

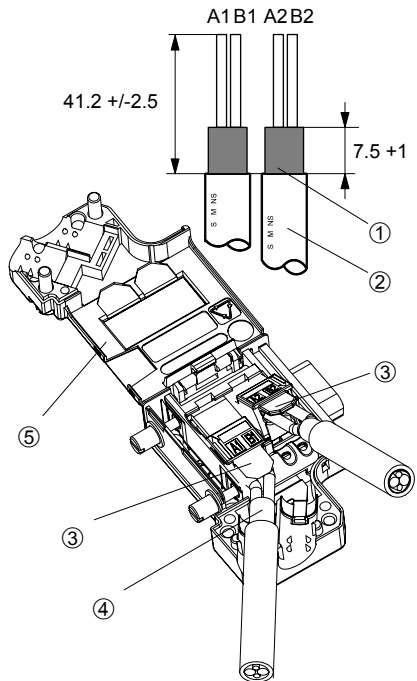
Den PROFIBUS-Busanschlussstecker RS 485-IS mit der Gerätekategorie 2G dürfen Sie im explosionsgefährdeten Bereich der Zone 1 einsetzen.

Technische Daten

Baugruppenspezifische Daten		
Schnittstelle	RS 485-IS	
Abschlusswiderstand	integriert	
zuschaltbar		
Spannungen, Ströme, Potentiale		
Potenzialtrennung		
• zwischen Kabelschirm und Elektronik	ja	
Isolation geprüft mit	AC 500 V	
Sicherheitstechnische Daten		
U_i	$= V_{max}$	$= \pm 4,2 V$
I_i	$= I_{sc}$	$= 4,8 A$
L_i, C_i	≈ 0 (vernachlässigbar)	
T_A	$= -25 \text{ bis } +70 \text{ } ^\circ C$	

Hinweis

Schutzart IP 20 (gemäß EN 60529) auch bei gezogenem Busanschlussstecker RS 485-IS sicherstellen!



Montage Buskabel

- (1) Kabelschirm
- (2) Buskabel (z.B. 6XV1 830-0EH10)
- abisolieren, z.B. mit Stripping Tool
6GK1905-6AA00
- (3) Kontaktierdeckel für Schneidklemme
- Grüne und rote Ader bis zum Anschlag in geöffneten Kontaktierdeckel einführen
- Kontaktierdeckel vollständig schließen (bis Anschlag niederdrücken)
- (4) Kabel in Ausnehmung eindrücken (Kabelschirm muss blank auf Kontaktelement liegen)
- (5) Gehäusedeckel zuklappen und verschrauben

Hinweis: Der Anschluss der Busleitungen erfolgt mit Schneidklemmtechnik (Fast Connect Anschluss). Die Schneidklemmen sind für 10 Klemmzyklen ausgelegt. Wenn Sie eine bereits angeschlossene Leitung erneut anschließen möchten, dann müssen Sie diese vorher abschneiden.

Busanschluss für den ersten und letzten Teilnehmer am PROFIBUS

Kabel muss immer links angeschlossen werden (siehe Kennzeichnung A1, B1)
Schalterstellung **muß** für den ersten und letzten Teilnehmer am PROFIBUS "ON" sein. (Abschlusswiderstand zugeschaltet).

Busanschluss für alle weiteren Teilnehmer am PROFIBUS

Kabelzuführung muss immer links angeschlossen werden (siehe Kennzeichnung A1, B1).
Kabelweiterführung muss immer rechts angeschlossen werden (siehe Kennzeichnung A2, B2).
Schalterstellung **muß** für alle weiteren Teilnehmer am PROFIBUS "OFF" sein. (Abschlusswiderstand abgeschaltet).

Product Information on

PROFIBUS bus connector
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Application area

The RS 485-IS PROFIBUS bus connector may only be used to connect the following devices:

- ET 200iSP distributed I/O
- Approved devices in accordance with: *PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline* (<http://www.profibus.com>).

Additional information

Additional information on the RS 485-IS PROFIBUS connector is provided in the *ET 200iSP Distributed I/O manual* (6ES7152-1AA00-8BA0).


This manual can be requested from a Siemens representative in an office in your area, or free of charge on the Internet at:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Maintenance

The RS-485-IS PROFIBUS bus connector is maintenance free. To have it repaired, send the bus connector to the following address:
Siemens AG, Elektronikwerk,
Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg
The bus connector may only be repaired at this address!

Certification

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
CE 0344
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015

Note

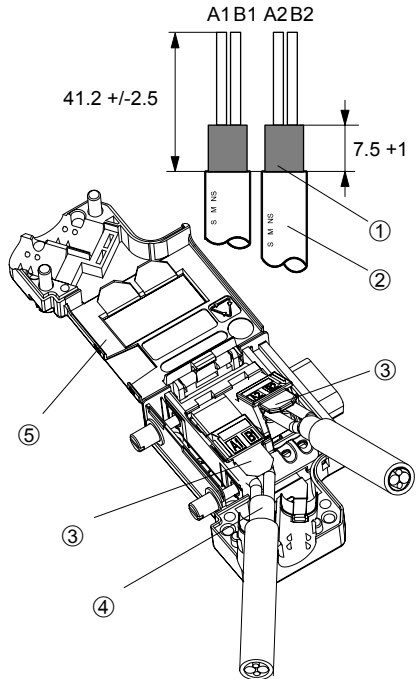
The RS 485-IS PROFIBUS bus connector of device category 2G may be used in zone 1 hazardous areas.

Technical data

Module-specific data		
Interface	RS 485-IS	
Connectable terminating resistance	integrated	
Voltages, currents, potentials		
Electrical isolation		
• between cable shield and electronics		
Insulation tested with	yes	AC 500 V
Safety-related data		
U_i	$= V_{max}$	$= \pm 4.2 V$
I_i	$= I_{sc}$	$= 4.8 A$
L_1, C_1	≈ 0 (negligible)	
T_A	$= -25 \text{ to } +70 \text{ } ^\circ\text{C}$	

Note

Make sure that a protection class of IP 20 (in accordance with EN 60529) is ensured even when the RS 485-IS bus connector has been disconnected!



Bus cable installation

- (1) Cable shield
- (2) Bus cable (e.g. 6XV1 830-0EH10)
 - strip insulation, e.g. with stripping tool 6GK1905-6AA00
- (3) Contact cover for insulation-piercing connecting device
 - insert the green and red cores into the open contact cover right up to the end
 - close the contact cover (press it down as tight as possible)
- (4) Insert the cable into the opening (cable shield must lie bare on the metal guide)
- (5) Close the housing cover and screw it shut

Note: The bus cables are connected by means of an insulation piercing technique (Fast Connect connection system). The insulation piercing connecting devices are designed for 10 connecting cycles.

If you wish to reconnect a line that has already been connected, you must crop it first.

Bus connection for the first and last node on PROFIBUS

Cable must always be connected on the left (see label A1, B1)

Switch position **must** be "ON" for the first and last node on the PROFIBUS.
(terminating resistance connected).

Bus connection for all other nodes on PROFIBUS

Cable feed must always be connected on the left (see label A1, B1). Cable extension must always be connected on the right (see label A2, B2).
Switch position **must** be "OFF" for all other nodes on the PROFIBUS.
(terminating resistance disconnected).

Information produit

Connecteur de bus PROFIBUS
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Domaine d'utilisation

Le connecteur de bus PROFIBUS RS 485-IS ne doit être utilisé que pour le raccord des appareils suivants :

- périphérie décentralisée ET 200iSP
- les appareils homologués selon : PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline (<http://www.profibus.com>).

Autres informations

Vous trouverez d'autres informations concernant le connecteur de bus PROFIBUS RS 485-IS dans le manuel *Station de périphérie décentralisée ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8BA0).

Ce manuel est disponible auprès de votre interlocuteur Siemens, dans les agences commerciales ou bien gratuitement sur Internet, à l'adresse :


<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Maintenance

Le connecteur de bus PROFIBUS RS-485-IS est sans entretien. En cas de réparation, veuillez envoyer le connecteur de bus à l'adresse suivante :

Siemens AG, Elektronikwerk,
Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg
Ce site est le seul habilité à effectuer la réparation nécessaire.

Homologation

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015

CE 0344



Nota

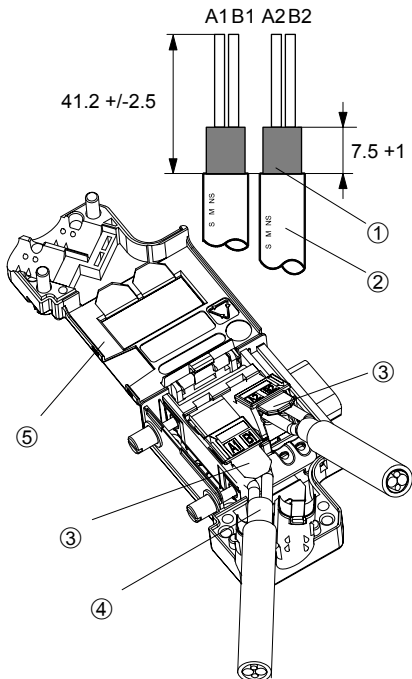
L'utilisation du connecteur de bus PROFIBUS RS 485-IS de catégorie 2G est autorisée dans les zones à risque d'explosion de niveau Zone 1.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques spécifiques au module	
Interface	RS 485-IS
Résistance de terminaison activable	intégrée
Tensions, courants, potentiels	
Séparation galvanique	
• entre blindage du câble et électronique	oui
Isolation testée avec	500 VCA
Caractéristiques de sécurité	
U_i	$= V_{max} = \pm 4,2 \text{ V}$
I_i	$= I_{sc} = 4,8 \text{ A}$
L_i, C_i	≈ 0 (négligeable)
T_A	$= -25 \text{ à } +70 \text{ °C}$

Nota

Assurer une classe de protection IP 20 (selon EN 60529) même quand le connecteur de bus RS 485-IS est retiré !



Montage du câble de bus

- (1) Blindage du câble
- (2) Câble de bus (6XV1 830-0EH10 par exemple) - dénuder, par exemple avec l'outil 6GK1905-6AA00
- (3) Couvercle de contact pour borne coupante
 - Introduire le brin vert et le brin rouge jusqu'à la butée dans le couvercle de contact ouvert
 - Fermer entièrement le couvercle (appuyer jusqu'à la butée)
- (4) Enfoncer le câble dans le creux (le blindage doit reposer à nu sur l'élément de contact).
- (5) Fermer le couvercle du boîtier et visser

Nota : Le branchement des câbles de bus s'effectue par la technique par borne coupante (technique de branchement Fast Connect). Les bornes coupantes sont conçues pour 10 cycles de raccordement. Si vous souhaitez rebrancher un câble déjà branché, vous devez le couper au préalable.

Raccordement au bus pour la première et la dernière unité du PROFIBUS

Il faut toujours brancher le câble à gauche (voir repères A1, B1).

Pour la première et pour la dernière unité du PROFIBUS, l'interrupteur **doit** toujours être en position "ON". (résistance de terminaison activée).

Raccordement au bus pour toutes les autres unités du PROFIBUS

Il faut toujours brancher à gauche l'arrivée du câble (voir repères A1, B1) Ensuite, le câble doit toujours continuer à droite (voir repères A2, B2).

Pour toutes les autres unités présentes sur le PROFIBUS, l'interrupteur **doit** être en position "OFF". (résistance de terminaison désactivée).

Información de producto

Conector de bus PROFIBUS
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Campo de aplicación

El conector de bus PROFIBUS RS 485-IS sólo debe utilizarse para la conexión de los siguientes equipos:

- Unidad periférica descentralizada ET 200iSP
- Equipos homologados según: PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline (<http://www.profibus.com>).

Informaciones adicionales

En el manual *Unidad periférica descentralizada ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8BA0) encontrará informaciones más detalladas sobre el conector de bus PROFIBUS RS 485-IS.

Para obtener este manual, diríjase a su persona de contacto en Siemens, en las respectivas representaciones y sucursales o bien consúltelo gratuitamente en Internet bajo la dirección:


<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Mantenimiento

El conector de bus PROFIBUS RS-485-IS no requiere mantenimiento. En caso de reparación deberá enviar el conector de bus a la siguiente dirección:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg
¡Únicamente allí puede efectuarse la reparación!

Homologación

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015 CE 0344

Nota

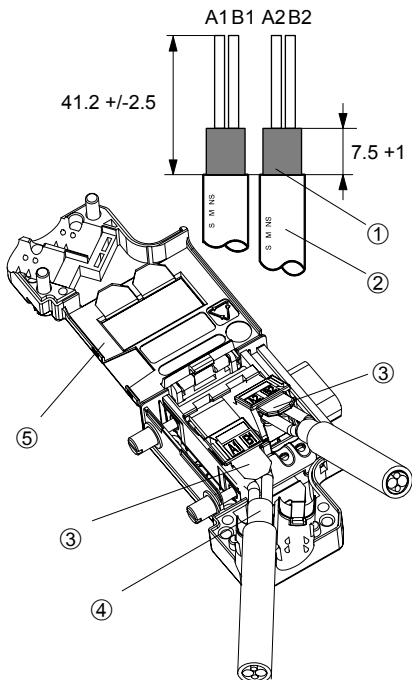
Puede aplicar el conector de bus PROFIBUS RS 485-IS, de la categoría 2G, en áreas con peligro de explosión de la zona 1.

Especificaciones técnicas

Datos específicos del módulo	
Interfaz	RS 485-IS
Resistencia terminadora conectable	integrada
Tensiones, intensidades, potenciales	
Aislamiento galvánico	
• entre pantalla de cable y sistema electrónico	sí
Aislamiento comprobado mediante	500 V c.a.
Datos de seguridad	
U_i	$= V_{max} = \pm 4,2 V$
I_i	$= I_{sc} = 4,8 A$
L_i, C_i	≈ 0 (despreciable)
T_A	$= -25$ hasta $+70$ °C

Nota

¡Garantizar el grado de protección IP 20 (según EN 60529) incluso con el conector de bus RS 485-IS separado!



Montaje del cable de bus

- (1) Pantalla de cable
- (2) Cable de bus (p. ej. 6XV1 830-0EH10)
- pelar los extremos del cable, p. ej. con herramienta pelacables (Stripping Tool) 6GK1905-6AA00
- (3) Tapa de contacto para regleta de corte
- Introducir el hilo verde y rojo hasta el tope en la tapa de contacto abierta
- Cerrar por completo la tapa de contacto (presionarla hasta el tope)
- (4) Encajar a presión el cable en el hueco (la pantalla de cable ha de descansar pelada sobre el elemento de contacto)
- (5) Cerrar y atornillar la tapa de la carcasa

Nota: La conexión de la línea de bus se realiza con el sistema de desplazamiento del aislamiento (sistema de conexión Fast Connect). Los bornes de corte están diseñados para 10 ciclos de conexión. Si desea conectar de nuevo un cable ya conectado deberá cortarlo previamente.

Conexión de bus para la primera y última estación en el PROFIBUS

El cable se ha de conectar siempre a la izquierda (véase identificación A1, B1)

La posición del puente **ha de ser "ON"** para la primera y última estación en el PROFIBUS.

(Resistencia terminadora conectada).

Conexión de bus para todas las demás estaciones en el PROFIBUS

La alimentación del cable se ha de conectar siempre a la izquierda (véase identificación A1, B1) La continuación del cable se ha de conectar siempre a la derecha (véase identificación A2, B2)

La posición del puente **ha de ser "OFF"** para todas las demás estaciones en el PROFIBUS.
(Resistencia terminadora desconectada).

Informazioni sul prodotto dello

spinotto per il collegamento del bus PROFIBUS
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Campo d'impiego

Lo spinotto per il collegamento del bus PROFIBUS RS 485-IS può essere usato solo per il collegamento dei seguenti apparecchi:

- Unità di periferia decentrata ET 200iSP
- Apparecchi che sono omologati secondo: PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline (<http://www.profibus.com>).

Ulteriori informazioni

Ulteriori informazioni sullo spinotto per il collegamento del bus PROFIBUS RS 485-IS si trovano nel manuale *Unità di periferia decentrata ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8BA0).


Il manuale può essere ottenuto presso l'addetto Siemens competente nelle rappresentanze e nelle sedi commerciali di zona o gratuitamente in Internet al sito: <http://www.siemens.com/automation/service&support>

Manutenzione

Lo spinotto per il collegamento del bus PROFIBUS RS-485-IS non richiede manutenzione. Nel caso sia necessaria una riparazione, si deve inviare lo spinotto al seguente indirizzo:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg
La riparazione può essere effettuata solo in questa sede.

Omologazione

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015 CE 0344

Avvertenza

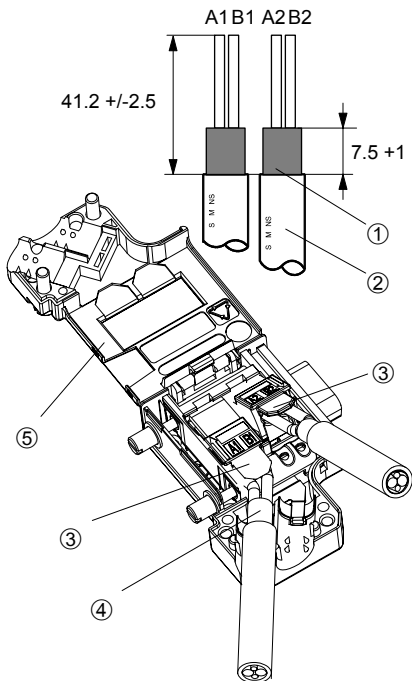
Lo spinotto per il collegamento del bus PROFIBUS RS 485-IS con la categoria di apparecchiature 2G può essere impiegato nell'area a rischio di esplosione della zona 1.

Dati tecnici

Dati specifici del modulo		
Interfaccia	RS 485-IS	
Resistenza terminale attivabile	Integrata	
Tensioni, correnti, potenziali		
Separazione di potenziale		
• tra schermatura del cavo ed elettronica	si	
isolamento testato con	AC 500 V	
Dati tecnici di sicurezza		
U_i	$= V_{max}$	$= \pm 4,2 V$
I_i	$= I_{sc}$	$= 4,8 A$
L_i, C_i	≈ 0 (trascurabile)	
T_A	$=$ da -25 a +70 °C	

Avvertenza

Assicurare il tipo di protezione IP 20 (secondo EN 60529) anche a spinotto di collegamento del bus RS 485-IS staccato!



Montaggio del cavo di bus

- (1) Schermatura del cavo
- (2) Cavo di bus (ad esempio 6XV1 830-0EH10)
- Isolare, ad esempio con lo Stripping Tool 6GK1905-6AA00
- (3) Coperchio dei contatti per il morsetto a taglio
- Inserire i fili verde e rosso nel coperchio dei contatti aperto fino in fondo
- Chiudere il coperchio dei contatti del tutto (premerlo fino in fondo)
- (4) Premere il cavo nell'incavo (la schermatura del cavo deve essere non isolata e giacere sull'elemento di contatto)
- (5) Chiudere il coperchio del contenitore ed avvitarlo

Avvertenza: I cavi del bus si collegano con tecnica a perforazione d'isolante (sistema di collegamento rapido Fast Connect). I morsetti a perforazione d'isolante possono sopportare un massimo di 10 cicli di serraggio. Se si desidera collegare di nuovo un filo già collegato, prima lo si deve tagliare.

Collegamento del bus per il primo e l'ultimo partecipante del PROFIBUS

Il cavo deve essere collegato sempre a sinistra (vedi contrassegno A1, B1).

Per il primo e l'ultimo partecipante del PROFIBUS, la posizione dell'interruttore **deve** essere su "ON". (resistenza terminale attivata).

Collegamento del bus per i restanti partecipanti del PROFIBUS

Il cavo in entrata deve essere sempre collegato a sinistra (vedi contrassegno A1, B1). Il cavo in uscita deve essere sempre collegato a destra (vedi contrassegno A2, B2). Per tutti gli altri partecipanti del PROFIBUS, la posizione dell'interruttore **deve** essere su "OFF". (resistenza terminale disattivata).

Productinformatie

PROFIBUS-busaansluitstekker
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Toepassingsgebied

De PROFIBUS-busaansluitstekker RS 485-IS mag slechts voor de aansluiting van de volgende apparatuur worden gebruikt:

- decentraal randapparaat ET 200iSP
- apparaten die toegelaten zijn volgens: *PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline* (<http://www.profibus.com>).

Verdere informatie

Verdere informatie over de PROFIBUS-busaansluitstekker RS 485-IS vindt u in het handboek *ET 200iSP Distributed I/O (Decentraal randapparaat ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).


Dit handboek is verkrijgbaar bij uw Siemens-contactpersoon in de voor u verantwoordelijke vestigingen en filialen of gratis in het internet onder: <http://www.siemens.com/automation/service&support>

Instandhouding

De PROFIBUS-busaansluitstekker RS-485-IS is onderhoudsvrij. Voor reparatie dient u de busaansluitstekker terug te sturen naar het volgende adres:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg
De reparatie mag alleen daar worden verricht!

Vergunning

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015

CE 0344

⚠ Opmerking

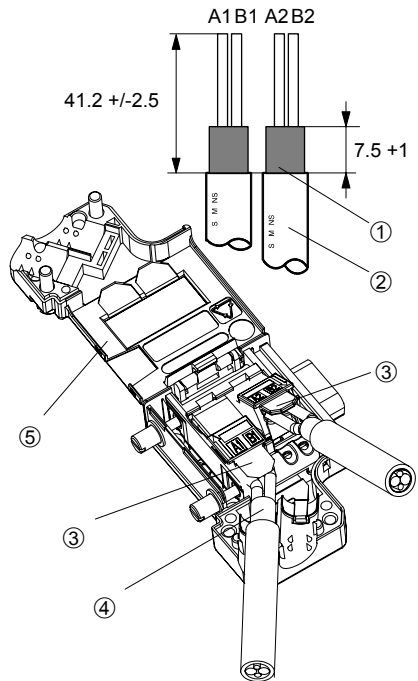
De PROFIBUS-busaansluitstekker RS 485-IS van de apparaatcategorie 2G mag u in het explosieve gebied van de zone 1 toepassen.

Technische gegevens

Gegevens specifiek voor de module	
Interface	RS 485-IS
Afsluiterstand inschakelbaar	geïntegreerd
Spanningen, Stromen, potentialen	
Potentiaalscheiding	
• tussen kabelafscherming en elektronica	ja
Isolatie getest met	AC 500 V
Veiligheidstechnische gegevens	
U_i	$= V_{max} = \pm 4,2 V$
I_i	$= I_{sc} = 4,8 A$
L_i, C_i	≈ 0 (verwaarloosbaar)
T_A	$= -25$ tot $+70$ °C

Opmerking

Veiligheidsgraad IP 20 (conform EN 60529) ook bij uitgetrokken busaansluitstekker RS 485-IS waarborgen!



Montage van de buskabel

- (1) Kabelafscherming
- (2) Buskabel (bijv. 6XV1 830-0EH10)
- isolieren, bijv. met stripping tool 6GK1905-6AA00
- (3) Contacteringsdeksel voor snijklem
- groene en rode ader tot de aanslag in het geopende contacteringsdeksel inbrengen
- contacteringsdeksel volledig sluiten (tot de aanslag neerdrücken)
- (4) Kabel in de inlatingsdrukken (kabelafscherming moet blank op het contactelement liggen)
- (5) Deksel van de behuizing dichtklappen en vastschroeven

Opmerking: De busleidingen worden aangesloten met de snijklemtechniek (Fast Connect-aansluiting). De snijklemmen zijn voor 10 klemcycli berekend. Indien u een reeds aangesloten leiding opnieuw wilt aansluiten, moet u deze voordien afsnijden.

Busaansluiting voor de eerste en laatste deelnemer aan de PROFIBUS

Kabel moet altijd links worden aangesloten (zie markering A1, B1).
De schakelstand **moet** voor de eerste en laatste deelnemer aan de PROFIBUS "ON" zijn. (Afsluitweerstand ingeschakeld).

Busaansluiting voor alle andere deelnemers aan de PROFIBUS

De binnenkomende kabel moet altijd links worden aangesloten (zie markering A1, B1) De uitgaande kabel moet altijd rechts worden aangesloten (zie markering A2, B2). De schakelstand **moet** voor alle andere deelnemers aan de PROFIBUS "OFF" zijn. (Afsluitweerstand uitgeschakeld).

Produktinformation for

PROFIBUS-busstik
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Anvendelsesområde

PROFIBUS-busstikket RS 485-IS må kun benyttes til tilslutning af følgende enheder:

- Decentral perifer enhed ET 200iSP
- Enheder, der er tilladt i henhold til: *PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline* (<http://www.profibus.com>).

Yderligere informationer

Yderligere informationer om PROFIBUS-busstik RS 485-IS findes i manualen *ET 200iSP Distributed I/O (Decentral perifer enhed ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).

Manualen fås ved henvendelse til en af Siemens repræsentationer eller kontorer eller kan hentes gratis på internettet under:


<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Vedligeholdelse

PROFIBUS-busstik RS-485-IS er vedligeholdelsesfrit. Hvis busstikket skal repareres, bedes De sende det til følgende adresse:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg
Reparation må kun udføres der!

Godkendelse

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEX KEM 05.0015

CE 0344



Bemærk

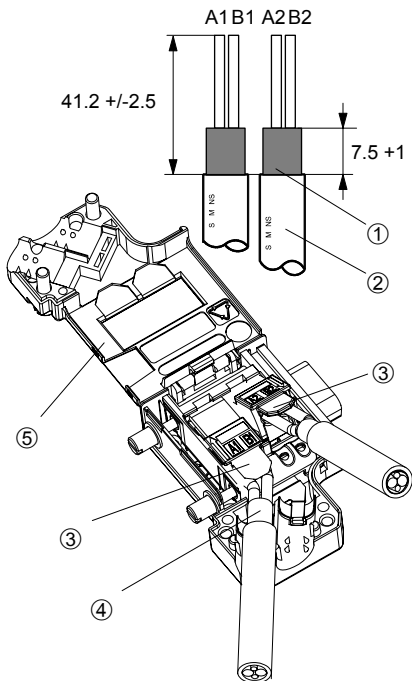
PROFIBUS-busstikket RS 485-IS med udstyrskategori 2G kan benyttes i det eksplosionsfarlige område for zone 1.

Tekniske data

Komponentspecifikke data	
Interface	RS 485-IS
Belastningsmodstand tilslutbar	integreret
Spændinger, strømme, potentialer	
Isolering	
• mellem kabelskærm og elektronik	ja
Isolation kontrolleret med	AC 500 V
Sikkerhedstekniske data	
U_i	$= V_{max} = \pm 4,2 V$
I_i	$= I_{sc} = 4,8 A$
L_i, C_i	≈ 0 (negligerbar)
T_A	$= -25$ til $+70$ °C

Bemærk

Beskyttelsesart IP 20 (i henhold til EN 60529) skal også sikres ved trukket busstik RS 485-IS!



Montering af buskabel

- (1) Kabelskærm
- (2) Buskabel (f.eks. 6XV1 830-0EH10)
- isolering, f.eks. med Stripping Tool 6GK1905-6AA00
- (3) Kontaktdæksel for skæreklemme
- Stik grøn og rød leder ind i det åbne kontaktdæksel til anslag
- Luk kontaktdækslet fuldstændigt (tryk det ned til anslag)
- (4) Tryk kablet ind i udtaget (kabelskærmen skal ligge blankt på kontaktelelement)
- (5) Klap husets dæksel til og skru det fast

Bemærk: Busledningerne tilsluttes med skæreklemmeteknik (fast connect-tilslutning).

Skæreklemmerne er konstrueret til 10 cykler. Hvis De igen vil tilslutte en allerede tilsluttet ledning, skal De først skære den over.

Busstik for den første og sidste enhed på PROFIBUS
Kablet skal altid tilsluttes på venstre side (se mærke A1, B1)

Kontaktstilling **skal** være "ON" for den første og sidste enhed på PROFIBUS.
(Belastningsmodstand tilsluttet).

Busstik for alle yderligere enheder på PROFIBUS

Kabelindføringen skal altid tilsluttes på venstre side (se mærke A1, B1). Yderligere kabelføring skal altid tilsluttes på venstre side (se mærke A2, B2).

Kontaktstilling **skal** være "OFF" for alle yderligere enheder på PROFIBUS.
(Belastningsmodstand afbrudt).

Tuotetiedot

PROFIBUS-väyläliitäntäpistoke
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Käyttöalue

PROFIBUS-väyläliitäntäpistoketta RS 485-IS saadaan käyttää ainoastaan seuraavien laitteiden liitäntään:

- Hajautettu oheislaite ET 200iSP
- Laitteet, jotka on hyväksytty seuraavien mukaan: PROFIBUS RS 485-IS käyttö- ja asennusohje (User and Installation Guideline) (<http://www.profibus.com>).

Lisätietoja

RS 485-IS PROFIBUS-väyläliitäntäpistoketta koskevia lisätietoja saa käsikirjasta ET 200iSP Distributed I/O (Hajautettu oheislaite ET 200iS) (6ES7152-1AA00-8BA0).

Käsikirjan saat alueesi Siemens-edustajan yhteyshenkilöltäsi ja myyntipisteistä tai maksutta internetistä osoitteesta:


<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Kunnossapito

RS 485-IS PROFIBUS-väyläliitäntäpistoke on huoltovapaa. Korjausta tarvittaessa väyläliitäntäpistoke on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg
Korjaukset saadaan suorittaa ainoastaan siellä!

Hyväksyntä

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015

CE 0344



Ohje

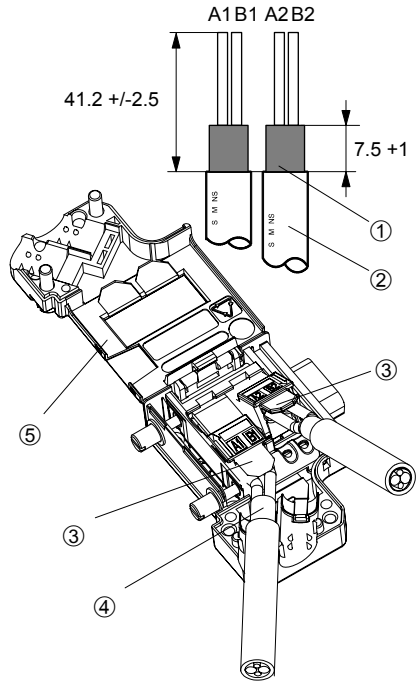
Laitteikategorian 2G mukaista RS 485-IS PROFIBUS-väyläliitäntäpistoketta saadaan käyttää vyöhykkeen 1 räjähdysvaarannetulla alueella.

Tekniset tiedot

Osarakennekohtaiset tiedot	
Liitäntä	RS 485-IS
Päätevastus kytkettävissä päälle	integroitu
Jännitteet, virrat, potentiaalit	
Potentiaaieristys	
• kaapelieristyksen ja elektronikan välillä	kyllä
Eristys tarkastettu jännitteellä	AC 500 V
Turvallisuustekniset tiedot	
U_i	$= V_{max} = \pm 4,2 V$
I_i	$= I_{sc} = 4,8 A$
L_i, C_i	≈ 0 (laiminlyötävissä)
T_A	$= -25 \dots +70 \text{ }^\circ\text{C}$

Ohje

Suojautusta IP 20 (EN 60529 mukaan) on varmistettava myös väyläliitäntäpistokkeen RS 485-IS ollessa vedettynä ulos!



Väyläkaapelin asennus

- (1) Kaapelieristys
- (2) Väyläkaapeli (esim. 6XV1 830-0EH10) - poista eristys, esim. eristyksenpoistotyökalulla 6GK1905-6AA00
- (3) Kosketinkansi leikkausliittimä varten - ohjaa vihreä ja punainen johtosäie vasteeseen asti avattuun kosketinkansiin - sulje kosketinkansi täydellisesti (paina vasteeseen asti sisään)
- (4) Paina kaapeli syvennykseen (kaapelieristyksen täytyy olla paljaasti kosketinelementin päällä)
- (5) Käännä kotelon kansi kiinni ja ruuvaa ruuvit paikoilleen

Ohje: Väyläkaapeleiden liitäntä suoritetaan leikkausliitintekniikalla (Fast Connect -liitäntä). Leikkausliittimet on mitoitettu 10 liitäntäjaksoa varten. Kun haluat liittää uudelleen jo liitetyn olleen johdon, silloin se täytyy ensin katkaista.

Väyläliitäntä PROFIBUS-väylän ensimmäistä ja viimeistä osanottajaa varten
Kaapeli täytyy aina liittää vasemmalle (katso merkintä A1, B1)

Kytkimen **täytyy** PROFIBUS-väylän ensimmäistä ja viimeistä osanottajaa varten olla asennossa "ON". (Päätevastus kytkettynä päälle).

Väyläliitäntä PROFIBUS-väylän kaikkia muita osanottajia varten

Kaapelin tulo täytyy aina liittää vasemmalle (katso merkintä A1, B1). Kaapeliohjaus eteenpäin täytyy aina liittää oikealle (katso merkintä A2, B2). Kytkimen **täytyy** PROFIBUS-väylän kaikkia muita osanottajia varten olla asennossa "OFF". (Päätevastus kytkettynä pois päältä).

Produktinformation

PROFIBUS-bussanslutning
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Användningsområde

PROFIBUS-bussanslutningen RS 485-IS får endast användas till att ansluta följande enheter:

- Decentral periferienhet ET 200iSP
- Enheter, som är godkända enligt: PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline (<http://www.profibus.com>).

Ytterligare information

Ytterligare information om PROFIBUS-bussanslutningen RS 485-IS finner du i handboken *ET 200iSP Distributed I/O (Decentral periferienhet ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).

Denna handbok tillhandahålls av din Siemens-återförsäljare eller kostnadsfritt på Internet: <http://www.siemens.com/automation/service&support>

Underhåll

PROFIBUS-bussanslutningen RS-485-IS är underhållsfri. Vid reparation måste bussanslutningen skickas till följande adress:
Siemens AG, Elektronikwerk,
Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg
Reparationer får endast genomföras där!

Koncession

CENELEC (Ex) II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015

CE 0344

⚠ OBS!

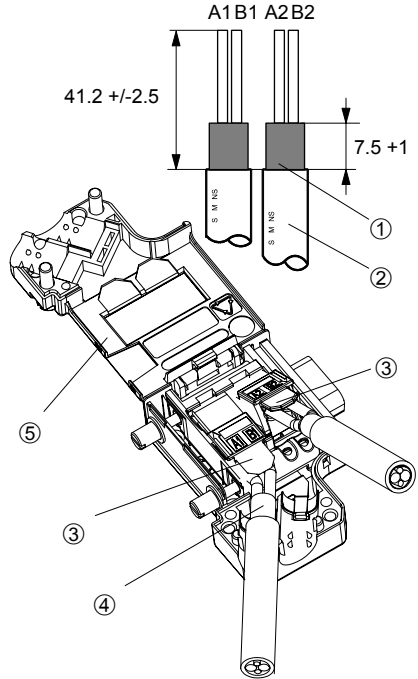
PROFIBUS-bussanslutningen RS 485-IS i apparatgrupp 2G får användas i explosionsriskområde zon 1.

Tekniska data

Komponentspecifika data	
Gränssnitt	RS 485-IS
Avslutningsmotstånd inkopplingsbart	integrerat
Spänningar, strömmar, potentialer	
Potentialseparering	
• mellan kabelskärm och elektronik	ja
Isolation provad med	AC 500 V
Säkerhetstekniska data	
U_i	$= V_{max} = \pm 4,2 V$
I_i	$= I_{sc} = 4,8 A$
L_i, C_i	≈ 0 (försumbar)
T_A	$= -25$ till $+70$ °C

OBS!

Skyddsklass IP 20 (enligt EN 60529) måste säkerställas även när bussanslutningen RS 485-IS är avdragen!



Montering av busskabel

- (1) Kabelskärm
- (2) Busskabel (t ex 6XV1 830-0EH10)
- isolera med t ex Stripping Tool 6GK1905-6AA00
- (3) Kontaktlock för knipklämna
- Stick in grön och röd ledare till anslag i det öppna kontaktlocket
- Stäng kontaktlocket helt (tryck ned det till anslag)
- (4) Tryck in kabeln i uttaget (kabelskärmen måste ligga blankt på kontaktelementet)
- (5) Stäng locket och skruva fast det

OBS! Bussledningarna ansluts med knipklämmor (fast connect-anslutning). Knipklämmorna kan användas 10 gånger. Om du åter vill ansluta en redan ansluten kabel, måste du först kapa den.

Bussanslutning för den första och sista enheten på PROFIBUS

Kabeln måste alltid anslutas på vänster sida (se position A1, B1).
Kontaktläget för den första och sista enheten på PROFIBUS **måste** vara "ON".
(Avslutningsmotståndet inkopplat).

Bussanslutning för alla övriga enheter på PROFIBUS

Kabelinföringen måste alltid anslutas på vänster sida (se position A1, B1). Vidare kabelföring måste alltid anslutas på höger sida (se position A2, B2).
Kontaktläget för alla ytterligare enheter på PROFIBUS **måste** vara "OFF".
(Avslutningsmotståndet urkopplat).

Informação sobre o produto

Ficha adaptadora de bus PROFIBUS
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Área de aplicação

A ficha adaptadora de bus PROFIBUS RS 485-IS somente pode ser utilizada para a conexão dos seguintes aparelhos:

- Aparelho periférico descentralizado ET 200iSP
- Aparelhos permitidos seg: PROFIBUS RS 485-IS
User and Installation Guideline
(<http://www.profibus.com>).

Mais informações

Para obter mais informações sobre a ficha adaptadora de bus PROFIBUS RS 485-IS consulte o manual de aparelho *ET 200iSP Distributed I/O (periférico descentralizado ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0). O manual pode ser obtido através da Vossa pessoa contacto da Siemens nas representações ou lojas da Vossa região ou gratuitamente no Internet sob o endereço:


<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Reparação

A ficha adaptadora de bus PROFIBUS RS 485-IS dispensa manutenção. Em caso de reparos deve remeter a ficha adaptadora para o seguinte endereço:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg
O reparo deve ser efectuado lá!

Licença

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015

CE 0344

⚠ Aviso

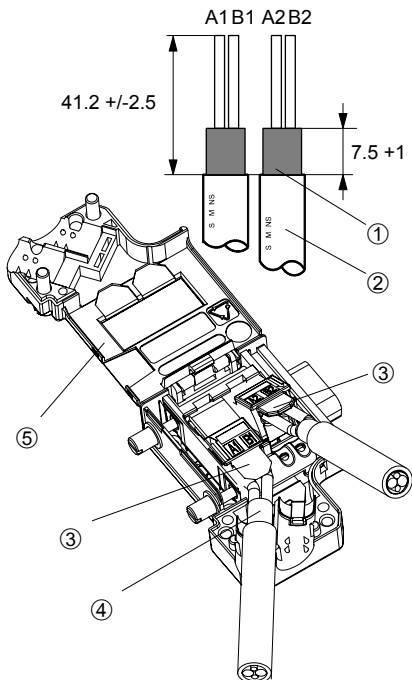
A ficha adaptadora de bus PROFIBUS RS 485-IS com a categoria de aparelho 2G pode ser utilizada na área exposta ao perigo de explosão da zona 1.

Dados técnicos

Dados específicos dos grupos construtivos		
Interface	RS 485-IS	
Impedância de terminação	integrada	
activável		
Tensões, correntes, potenciais		
Separação de potencial		
• Entre a blindagem do cabo e a eletrónica	sim	
Isolamento testado com	AC 500 V	
Dados técnicos da segurança		
U_i	$= V_{max}$	$= \pm 4,2 V$
I_i	$= I_{sc}$	$= 4,8 A$
L_i, C_i	≈ 0 (negligível)	
T_A	$= -25$ a $+70 ^\circ C$	

Aviso

Garantir um tipo de protecção IP 20 (segundo EN 60529) mesmo com a ficha adaptadora de bus RS 485-IS desconectada!



Montagem do cabo de bus

- (1) Blindagem do cabo
- (2) Cabo de bus (p.ex. 6XV1 830-0EH10)
- isolar, p.ex. com Stripping Tool
6GK1905-6AA00
- (3) Tampa de contacto para pinça de corte
- enfiar o fio vermelho e o verde na tampa de contacto aberta, até o encaixe
- fechar completamente a tampa de contacto (até o encaixe)
- (4) Pressionar o cabo no encaixe (a blindagem do cabo deve estar sem cobertura sobre o elemento de contacto)
- (5) Fechar a tampa da carcaça e aparafusá-la

Aviso: A conexão dos condutores do bus é feita com a técnica da pinça de corte (conexão Fast Connect). As pinças de corte são dispostas para 10 ciclos de corte. Se desejar conectar novamente um cabo já conectado, deve primeiramente cortá-lo.

Conexão de bus para o primeiro e o último elemento do PROFIBUS

O cabo deve ser sempre conectado à esquerda (veja o desenho A1, B1)

A posição do interruptor **deve** estar em "ON" no PROFIBUS para o primeiro e o último elemento (Impedância de terminação ativada).

Conexão de bus para todos os outros elementos no PROFIBUS

A alimentação do cabo deve ser sempre conectada à esquerda (veja o desenho A1, B1). A continuação do cabo deve ser sempre conectada à direita (veja o desenho A2, B2). A posição do interruptor **deve** estar em "OFF" no PROFIBUS para todos os outros elementos. (Impedância de terminação desativada).

Πληροφορίες Προϊόντος

Φις σύνδεσης του διαύλου PROFIBUS
RS 485-IS, 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Περιοχή χρήσης

Το φις σύνδεσης του διαύλου PROFIBUS RS 485-IS επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τη σύνδεση των ακόλουθων συσκευών:

- Αποκεντρωμένη περιφερειακή συσκευή ET 200iSP
- Συσκευές, που είναι εγκεκριμένες σύμφωνα με: *PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline* (<http://www.profibus.com>).

Περισσότερες πληροφορίες

Περισσότερες πληροφορίες για το φις σύνδεσης του διαύλου PROFIBUS RS 485-IS θα βρείτε στο εγχειρίδιο *ET 200iSP Distributed I/O* (Αποκεντρωμένη περιφερειακή συσκευή *ET 200iSP*) (6ES7152-1AA00-8BA0).

Το εγχειρίδιο μπορείτε να το πάρετε από τις αρμόδιες για σας αντιπροσωπείες και γραφεία της Siemens ή δωρεάν στο διαδίκτυο (Internet) κάτω από:


<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Συντήρηση

Το φις σύνδεσης του διαύλου PROFIBUS RS-485-IS δε χρειάζεται συντήρηση. Σε περίπτωση μιας επισκευής πρέπει να στείλετε το φις σύνδεσης διαύλου στην ακόλουθη διεύθυνση:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg
Η επισκευή επιτρέπεται να γίνει μόνο εκεί!

Άδεια

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEX KEM 05.0015

CE 0344

⚠ Υπόδειξη

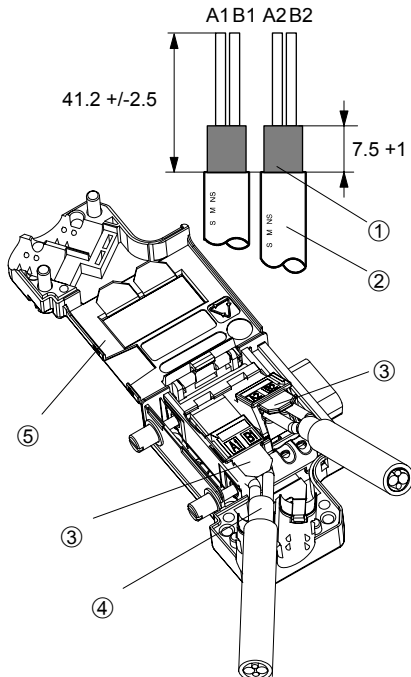
Το φις σύνδεσης του διαύλου PROFIBUS RS 485-IS με την κατηγορία συσκευής 2G επιτρέπεται να το χρησιμοποιήσετε στην επικίνδυνη για έκρηξη περιοχή της ζώνης 1.

Τεχνικά στοιχεία

Ειδικά στοιχεία του δομικού συγκροτήματος		
Διεπαφή	RS 485-IS	
Τερματική αντίσταση με δυνατότητα σύζευξης	ενσωματωμένη	
Τάσεις, ρεύματα, δυναμικά		
Διαχωρισμός δυναμικού		
• μεταξύ θωράκισης καλωδίου και ηλεκτρονικής εγκατάστασης	ναι	
Μόνωση ελεγμένη με	AC 500 V	
Στοιχεία τεχνικής ασφάλειας		
U_i	$= V_{max}$	$= \pm 4,2 V$
I_i	$= I_{sc}$	$= 4,8 A$
L_i, C_i		≈ 0 (παραμελητέα)
T_A		$= -25 \text{ έως } +70 \text{ }^\circ C$

Υπόδειξη

Εξασφαλίστε το βαθμό προστασίας IP 20 (κατά EN 60529) ακόμα και με τραβηγμένο το φις σύνδεσης διαύλου RS 485-IS!



Συναρμολόγηση του καλωδίου διαύλου

- (1) Θωράκιση καλωδίου
- (2) Καλώδιο διαύλου (π.χ. 6XV1 830-0EH10) - Αφαιρέστε τη μόνωση, π.χ. με Stripping Tool 6GK1905-6AA00
- (3) Κάλυμμα επαφής για απόληξη μετατόπισης μόνωσης - Περάστε τον πράσινο και κόκκινο κλώνο μέχρι το τέρμα μέσα στο ανοιχτό κάλυμμα επαφής - Κλείστε εντελώς το κάλυμμα επαφής (πιέστε το κάτω μέχρι τέρμα)
- (4) Σπρώξτε το καλώδιο μέσα στην εγκοπή (η θωράκιση του καλωδίου πρέπει να ακουμπά γυμνή πάνω στο στοιχείο επαφής)
- (5) Κλείστε το κάλυμμα του περιβλήματος και βιδώστε το

Υπόδειξη: Η σύνδεση των αγωγών διαύλου πραγματοποιείται με την τεχνική ακροδεκτών έμπηξης (απόληξη μετατόπισης μόνωσης/σύνδεση Fast Connect). Οι ακροδέκτες έμπηξης είναι υπολογισμένοι για 10 κύκλους σύσφιξης. Όταν θέλετε να συνδέσετε ξανά έναν ήδη συνδεδεμένο αγωγό, τότε πρέπει προηγουμένως να τον κόψετε.

Σύνδεση διαύλου για τον πρώτο και τελευταίο συνδρομητή στο PROFIBUS

Το καλώδιο πρέπει να συνδέεται πάντοτε αριστερά (βλέπε σήμανση A1, B1). Η θέση του διακόπτη για τον πρώτο και τελευταίο συνδρομητή στο PROFIBUS πρέπει να είναι "ON". (Αντίσταση τερματισμού ενεργοποιημένη).

Σύνδεση διαύλου για όλους τους άλλους συνδρομητές στο PROFIBUS

Η προσαγωγή του καλωδίου πρέπει να συνδέεται πάντοτε αριστερά (βλέπε σήμανση A1, B1) Η συνέχιση του καλωδίου πρέπει να συνδέεται πάντοτε δεξιά (βλέπε σήμανση A2, B2).

Η θέση του διακόπτη για όλους τους άλλους συνδρομητές στο PROFIBUS πρέπει να είναι "OFF". (Αντίσταση τερματισμού απενεργοποιημένη).

Informace k produktu

Konektor pro připojení na sběrnici PROFIBUS
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Oblast použití

Konektor pro připojení na sběrnici PROFIBUS RS 485-IS je dovoleno použít jenom pro připojení následujících zařízení:

- Decentrální periferní zařízení ET 200iSP
- Zařízení, které jsou certifikovány podle: PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline (Příručka pro použití a instalaci) (<http://www.profibus.com>).

Další informace

Další informace ke konektoru pro připojení na sběrnici PROFIBUS RS 485-IS najdete v příručce ET 200iSP Distributed I/O (Decentrální periferní zařízení ET 200iSP) (6ES7152-1AA00-8BA0).


Příručku obdržíte u vašeho partnera ze společnosti Siemens v příslušných zastoupeních a společnostech anebo zdarma na internetu na stránce:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Údržba

Konektor pro připojení na sběrnici PROFIBUS RS-485-IS nevyžaduje údržbu. V případě opravy je nutno odeslat konektor pro připojení na sběrnici na následující adresu: Siemens AG, Elektronikwerk, Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg
Opravu je dovoleno provést výlučně na tomto místě!

Registrace

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015

CE 0344

⚠ Upozornění

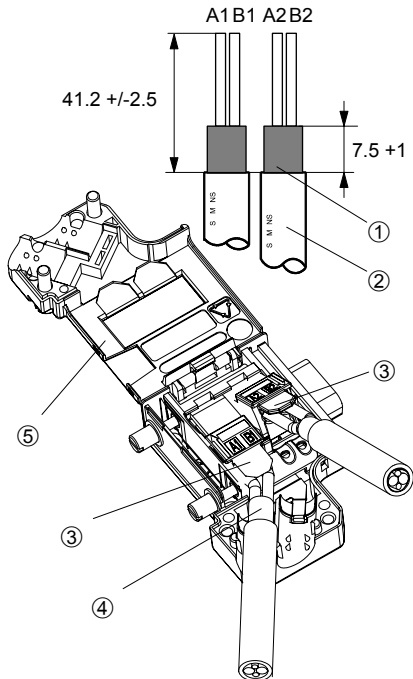
Konektor pro připojení na sběrnici PROFIBUS RS 485-IS s kategorií zařízení 2G je dovoleno používat v oblastech ohrožených explozí v zóně 1.

Technické údaje

Údaje o konstrukčních skupinách	
Rozhraní	RS 485-IS
Možnost připojit odpor proti uzavření	zabudováno
Napětí, proudy, potenciály	
Oddělení potenciálů	
• mezi stíněním kabelu a elektronikou	ano
Izolace prozkoušena	AC 500 V
Bezpečnostní údaje	
U_i	$= V_{max} = \pm 4,2 V$
I_i	$= I_{sc} = 4,8 A$
L_i, C_i	≈ 0 (zanedbatelné)
T_A	$= -25 \text{ až } +70 \text{ } ^\circ C$

Upozornění

Způsob ochrany IP 20 (podle EN 60529) je nutno zabezpečit i při vytáhnutém konektoru na připojení na sběrnici RS 485-IS!



Montáž kabelu sběrnice

- (1) Stínění kabelu
- (2) Kabel sběrnice (např. B. 6XV1 830-0EH10) - odizolovat, např. nástrojem na odstranění izolace 6GK1905-6AA00
- (3) Víko kontaktů pro připínací svorku
 - zavedte zelený a červený vodič až na doraz do otevřeného víka kontaktů
 - zavřete víko kontaktů úplně (stiskněte dolů až na doraz)
- (4) Kabel vtačte do drážky (stínění kabelu musí být odizolováno a volně položeno na tělese kontaktu)
- (5) Zavřete a sešroubujte veko skříňky

Upozornění: Připojení vodičů na sběrnici se uskutečňuje technikou vrubových svorek (připojení Fast Connect). Vrubové svorky jsou projektovány pro 10 uplnacích cyklů. Chcete-li kabel, který už byl připojen, připojit znovu, pak ho musíte nejdříve odstránit.

Připojení na sběrnici prvního a posledního účastníka sběrnice PROFIBUS

Kabel se musí napojit vždy vlevo (viz označení A1, B1) Nastavení vypínače pro prvního a posledního účastníka sběrnice PROFIBUS musí být v poloze "ON". (Odpor proti uzavření připojen).

Připojení na sběrnici pro všechny ostatní účastníky sběrnice PROFIBUS

Přívod kabelu se musí napojit vždy vlevo (viz označení A1, B1). Další vedení kabelu se musí napojit vždy vpravo (viz označení A2, B2). Nastavení vypínače pro všechny ostatní účastníky sběrnice PROFIBUS musí být v poloze "OFF". (Odpor proti uzavření odpojen).

Tooteinfo

PROFIBUS-siiniga ühendamise pistik
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Kasutusvaldkond

PROFIBUS-siiniga ühendamise pistikut RS 485-IS tohib kasutada ainult järgmiste seadmete ühendamiseks:

- Mittetsentraalne välisseade ET 200iSP
- Lubatud seadmed vastavalt juhendile: *PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline (kasutus- ja paigaldusjuhend)* (<http://www.profibus.com>).

Täiendav info

Täiendav info PROFIBUS-siiniga ühendamise pistiku RS 485-IS kohta on toodud käsiraamatus *ET 200iSP Distributed I/O (Jaotatud sisend/väljund ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).


Käsiraamatu saate Siemens'i firma kohaliku kontaktperemeri Teile sobivatest esindustest ja filiaalidest või tasuta internetist aadressil:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Korrasohid

PROFIBUS-siiniga ühendamise pistik RS-485-IS on hooldusvaba. Parandamise korral peate Te siiniühendus pistikut saatma järgmisel aadressil: Siemens AG, Elektronikwerk, Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg Parandustöid tohib ainult seal teha!

Kasutusluba

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015 CE 0344

Juhis

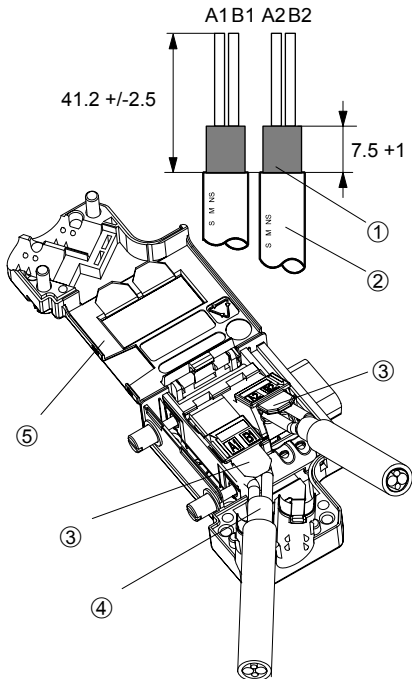
Seadme klassi 2G kuuluvat PROFIBUS-siiniga ühendamise pistikut RS 485-IS tohib kasutada plahvatusohtlikus piirkonnas tsoonis 1.

Tehnilised andmed

Sõlme (mooduli) spetsifilised andmed	
Sobitusseade	RS 485-IS
Koormustakistus ühendatav	sisse monteeritud
Pinged, voolud, potentsiaalid	
Potentsiaali jaotus	
• Kaablikatte ja elektroonikasüsteemi vahel	ja
Isolatsiooni on kontrollitud pingel	AC 500 V
Ohutustehnilised andmed	
$U_i = V_{max}$	$= \pm 4,2 V$
$I_i = I_{sc}$	$= 4,8 A$
L_i, C_i	≈ 0 (mittearvestatav)
T_A	$= -25$ kuni $+70$ °C

Juhis

Kaitseaste IP 20 (vastavalt standardile EN 60529) tuleb tagada ka välja tõmmatud siiniühendus pistiku RS 485-IS puhul!



Siinikaabli monteerimine

- Kaablikatte
- Siinikaabel (näiteks 6XV1 830-0EH10)
 - isolatsioon eemaldada, näiteks kaabitsaga 6GK1905-6AA00
- Kontaktkaas teraklemmide jaoks
 - Sisestada roheline ja punane soon kuni avatud kontaktkaanes oleva piirkuni
 - Kontaktkaas täielikult sulgeda (kuni piirkuni alla vajutada)
- Kaabel väljavõtmisel süvisesse suruda (kaabli soon peab ilma isolatsioonita kontakttelemendil asuma)
- Korpuse kaas kinni panna ja kinni kruvida

Juhis: Siinijuhtmete ühendamine toimub teraklemmtehnikka abil (Fast Connect/kiiretoimeline ühendus). Teraklemmid on olemas 10 klemmitsükli jaoks. Kui Te juba ühendatud juhet uuesti tahate ühendada, peate Te selle eelnevalt ära lõikama.

Esimese ja viimase tarbija ühendus PROFIBUS-siiniga

Kaabel tuleb alati ühendada vasakult (vt. tähist A1, B1) Lüliti **peab** esimese ja viimase abonendi ühendamiseks seadmega PROFIBUS olema asendis "ON" (sees). (Koormustakistus ühendatud).

Siini ühendamine kõigi teiste tarbijate jaoks mooduli PROFIBUS külge

Kaabli sisseviki tuleb alati ühendada vasakult (vt. tähist A1, B1). Väljundkaabel tuleb alati ühendada paremale (vt. tähist A2, B2).

Lüliti **peab** kõigi edasiste PROFIBUSI abonentide jaoks olema asendis "OFF" (väljas). (Koormustakistus välja lülitatud).

Informācija par produktu

Kontaktu savienotājs PROFIBUS kopnei
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Pielietojums

Der PROFIBUS savienotājs kopnes pieslēgšanai var tikt izmantots tikai sekojošo ierīču pieslēgšanai:

- Decentralizēta perifērijas ierīce ET 200iSP
- Ierīce, kas atļauja saskaņā ar PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline (Lietotāja un instalācijas rokasgrāmatu)

(<http://www.profibus.com>).

Turpmāka informācija

Turpmāka informācija par kontaktu savienotāju RS 485-IS PROFIBUS kopnes pieslēgšanai ir atrodama instrukcijā ET 200iSP Distributed I/O (Decentralizēta perifērijas ierīce ET 200iSP) (6ES7152-1AA00-8BA0). Instrukciju Jūs varat saņemt no attiecīgas pārstāvniecības vai filiāles kontaktpersonas vai arī bez maksas Internetā zem adreses:


<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Tehniskā apkope

Kontaktu savienotājs RS-485-IS PROFIBUS kopnes pieslēgšanai neprasa tehnisko apkopi. Remonta nepieciešamības gadījumā kopnes pieslēgšanai paredzētais kontaktu savienotājs Jums jānosūta uz sekojošo adresi:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg
Remontdarbus ir atļauts veikt tikai tur!

Atļauja

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
CE 0344
KEMA 04 ATEX 1233
IECEX KEM 05.0015

⚠ Norāde

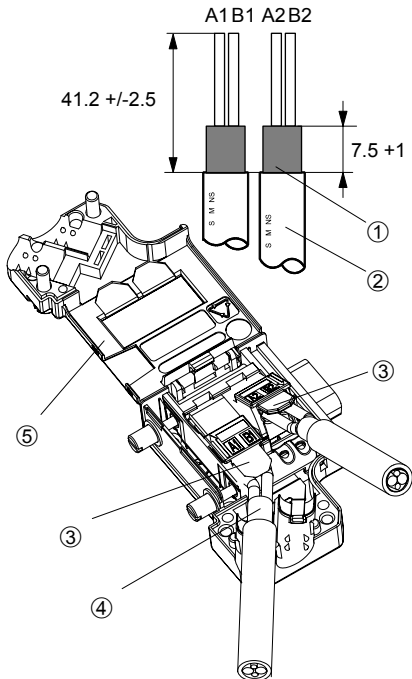
Kontaktu savienotājs RS 485-IS PROFIBUS kopnei ar 2G ierīces kategoriju var tikt izmantots 1. sprādzien drošā zonā.

Tehniskie dati

Moduļiem specifiskie dati	
Saskarne	RS 485-IS
Ārējās ķēdes pretestība pieslēdzamā	integrēta
Spriegumi, strāvas, potenciāli	
Potenciāla sadale	
• starp kabeļa ekrānu un elektronisko ierīci	jā
Izolācija pārbaudīta ar	AC 500 V
Drošības tehnikas dati	
U_i	$= V_{max} = \pm 4,2 V$
I_i	$= I_{sc} = 4,8 A$
L_i, C_i	≈ 0 (neievērojami zems)
T_A	$= -25$ līdz $+70$ °C

Norāde

Jānodrošina aizsardzības veids IP 20 (saskaņā ar EN 60529) arī pie izņemta kopnes savienotāja RS 485-IS!



Montāža Kopnes kabelis

- (1) Kabeļa ekrāns
- (2) Kopnes kabelis (piem., 6XV1 830-0EH10)
 - noņemot izolāciju, piem., ar rīku izolācijas noņemšanai 6GK1905-6AA00
- (3) Spaiļes kontaktvāks
 - Zaļos un sarkanos vadus līdz galam ievadīt atvērta kontaktvākā
 - Kontaktvāku pilnīgi aizvērt (piespiest līdz fiksācijai)
- (4) Iespīest kabeli grupē (Neizolētam kabeļa ekrānam jābūt uz kontakta elementa)
- (5) Aizvērt un aizskrūvēt korpusa vāku

Norādījums: Kopnes kabeļu pieslēgšana tiek veikta nogriežamu kontaktu tehnikā (Fast Connect pieslēgums). Nogriežamie kontakti izpildīti 10 spaiļu ciklēm. Ja Jūs vēlaties no jauna pieslēgt jau pieslēgtu līniju, to nepieciešams iepriekš atvienot.

Kopnes pieslēgšana pirmajam un pēdējam PROFIBUS kopnes dalībniekam

Kabelis vienmēr jāpieslēdz no kreisās puses (skatīt apzīmējumu A1, B1). Pārslēgta pozīcijai PROFIBUS kopnes pirmajam un pēdējam dalībniekam jābūt "ON". (Ārējās ķēdes pretestība pieslēgta).

Kopnes pieslēgšana visiem sekojošiem PROFIBUS kopnes dalībniekiem

Kabelis vienmēr jāpieslēdz no kreisās puses (skatīt apzīmējumu A1, B1). Kabeļa pagarinājums vienmēr jāpieslēdz no labās puses (skatīt apzīmējumu A2, B2). Pārslēgta pozīcijai visiem sekojošiem PROFIBUS kopnes dalībniekiem jābūt "OFF". (Ārējās ķēdes pretestība atslēgta).

Informacija apie gaminį

Magistralinės linijos prijungimo kištukas
"PROFIBUS"

RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Panaudojimo sritis

Magistralinės linijos „PROFIBUS“ prijungimo kištuką RS 485-IS galima naudoti tik šiems prietaisams prijungti:

- periferiniam prietaisui „ET 200iSP“
- prietaisams, kuriuos leidžiama naudoti pagal: *PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline* (vartotojo ir instaliacijos vadovas) (<http://www.profibus.com>).

Papildoma informacija

Papildomos informacijos apie magistralinės linijos prijungimo kištuką "PROFIBUS" RS 485-IS rasite eksploatacijos vadove *ET 200iSP Distributed I/O (Periferinis prietaisas ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).


Šį eksploatacijos vadovą galite gauti pas Siemens atstovą, pardavimo vietoje arba nemokamai parsisiųsti iš internetinio puslapio:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Priežiūra

Magistralinės linijos prijungimo kištukas "PROFIBUS" RS-485-IS nereikalauja techninės priežiūros. Įtaisui sugedus jį siųskite adresu: Siemens AG, Elektronikwerk, Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg Remontą gali atlikti tik šių dirbtuvių specialistai!

Saugos reikalavimai

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015 CE 0344

⚠️ Nuoroda

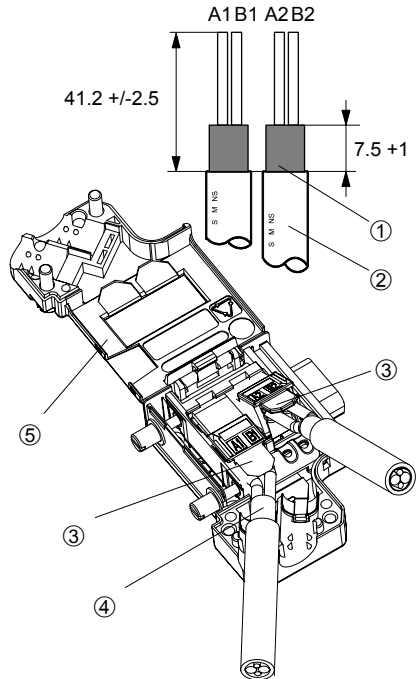
Kategorijos 2G magistralinės linijos prijungimo kištuką "PROFIBUS" RS 485-IS galima eksploatuoti 1 zonos stiprumo sprogioje aplinkoje.

Techninės charakteristikos

Specifinės mazgų grupės	
Sąsaja	RS 485-IS
Prijungiama apkrovos varža	integruota
Įtampa, srovė, potencialai	
Potencialų atskyrimas	yra
• tarp kabelio apsauginės ir elektroninės dalies	
Izoliacija patikrinta naudojant	AC 500 V
Techninės saugos charakteristikos	
U_i	$= V_{max} = \pm 4,2 V$
I_i	$= I_{sc} = 4,8 A$
L_i, C_i	≈ 0 (galima nepaisyti)
T_A	$= -25$ iki $+70$ °C

Nuoroda

Įsitikinkite, ar saugos klasė yra IP 20 (pagal EN 60529) net ir tada, kai magistralinis kištukas RS 485-IS yra prijungtas!



Montažas magistralinis kabelis

- (1) Kabelio apsauga
- (2) Magistralinis kabelis (pvz., 6XV1 830-0EH10) - izoliuoti, pvz., naudojant įrankį 6GK1905-6AA00
- (3) Kontaktinis gnybtų dangtelis - žaliai ir raudoną laidus kiškite į atidarytą kontaktinį dangtelį, kol pajusite pasipriešinimą - uždarykite kontaktinį dangtelį (spauskite, kol pajusite pasipriešinimą)
- (4) Įsprauskite kabelį įjovoje (kabelio apsauginė dalis turi būti prie kontaktinio elemento)
- (5) Uždarykite ir prisukite korpuso dangtelį

Nuoroda: Magistralinės linijos prijungimas naudojant gnybtų (greito prijungimo) technologiją. Gnybtus galite naudoti 10 kartų. Jei norite prietaisą dar kartą prijungti jau prie esančios linijos, ją turite nupjauti.

Pirmojo ir paskutinio sistemos "PROFIBUS" dalyvių magistralės jungtis

Kabelis turi būti prijungtas kairėje pusėje (žiūr. žymas A1, B1). Pirmojo ir paskutinio "PROFIBUS" dalyvių jungikliai turi būti padėtyje "ON". (apkrovos varža yra prijungta).

Kitų sistemos "PROFIBUS" dalyvių magistralinės jungtis

Kabelio prijungimas turi būti iš kairės (žiūr. žymas A1, B1). Išeinančioji kabelio jungtis jungiama dešinėje pusėje (žiūr. žymas A2, B2). Kitų sistemos "PROFIBUS" dalyvių jungikliai turi būti padėtyje "OFF". (apkrovos varža yra prijungta).

Termékinformáció

a PROFIBUS busz csatlakozóhoz
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Alkalmazási terület

A PROFIBUS busz csatlakozó RS 485-IS csak a következő készülékek csatlakoztatásához alkalmazható:

- decentralis periféria készülék ET 200ISP
- készülékek, amelyekre a PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline engedélyez (<http://www.profibus.com>).

További információk

A további információkat a PROFIBUS busz csatlakozóhoz RS 485-IS megtalálja a ET 200ISP Distributed I/O (Decentralis periféria készülék ET 200ISP) kézikönyvben (6ES7152-1AA00-8BA0).


A kézikönyvvel szolgál a Siemens kapcsolattartó személy az Ön illetékes képviselőjénél vagy kirendeltségénél, vagy ingyenesen letölthető az interneten a:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Karbantartás

A PROFIBUS busz csatlakozó RS-485-IS karbantartásmentes. Javítás esetén küldje a busz csatlakozót a következő címre:
Siemens AG, Elektronikwerk,
Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg
Csak itt hajthatják végre a javítást!

Engedélyezés

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015

CE 0344

⚠ Utasítás

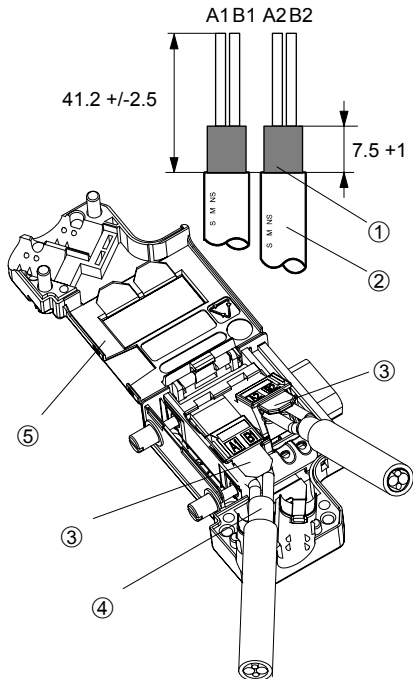
A 2G felszerelés-kategóriába tartozó PROFIBUS busz csatlakozó RS 485-IS alkalmazható a 1. zóna robbanásveszélyes környezetben.

Műszaki adatok

Főegységre vonatkozó adatok		
Interfész	RS 485-IS	
Véglezáró ellenállás hozzákapcsolható	béépítve	
Feszültségek, áramok, potenciálók		
Potenciálválasztás		
• a kábel árnyékolás és az elektronika között	igen	
Szigetelés ellenőrzése	AC 500 V-val	
Biztonságtechnikai adatok		
U_i	$= V_{max}$	$= \pm 4,2 V$
I_i	$= I_{sc}$	$= 4,8 A$
L_i, C_i		≈ 0 (elhanyagolható)
T_A		$= -25 \dots +70 \text{ }^\circ\text{C}$

Utasítás

Biztosítsa az IP 20 védettségi fokozatot (EN 60529 szerint) lehűzött busz csatlakozó RS 485-IS esetében is!



A buszkábel szerelése

- (1) Kábel árnyékolás
- (2) Buszkábel (pl. 6XV1 830-0EH10)
- leszigetelni, pl. egy leszigetelő szerszámmal (stripping tool) 6GK1905-6AA00
- (3) A szigetelés csupaszító kapocs érintkező fedele
- bevezetni a zöld és a piros erezet az ütközésig az érintkező fedélbe
- teljesen zárni az érintkező fedelet (az ütközésig lenyomni)
- (4) A kábelt nyomja be a kivágásba (a kábel árnyékolás csupaszon rá kell feküdjön az érintkező elemre).
- (5) A házfedelet becsukni és rácsavarni.

Utasítás: A buszvezetékek csatlakoztatása szigetelés csupaszító kapocs technikával történik (Fast Connect csatlakoztatás). A szigetelés csupaszító kapocs 10 kapocsliklus számára vannak kivitelezve. Ha már egy csatlakoztatott vezetékét újra szeretne csatlakoztatni, akkor vágja le ezt először.

Az első és az utolsó PROFIBUS résztvevő busz csatlakozója

A kábelt mindig baloldalt kell csatlakoztatni (lásd az A1, B1 jelöléseket).

Az első és utolsó PROFIBUS résztvevők az "ON" kapcsolóállásban **kell** legyenek.

(A véglezáró ellenállás hozzá van kapcsolva).

Az összes többi PROFIBUS résztvevő busz csatlakozója

A hozzávezetett kábelszakaszt mindig baloldalt kell csatlakoztatni (lásd az A1, B1 jelöléseket). Az elvezető kábelszakaszt mindig jobboldalt kell csatlakoztatni (lásd az A2, B2 jelöléseket).

Az összes többi PROFIBUS résztvevő az "OFF" kapcsolóállásban **kell** legyen.

(A véglezáró ellenállás le van kapcsolva).

Tagħrif fuq il-Prodott

PROFIBUS *Bus* Konnektur
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Użu

Tista' tuża l-PROFIBUS *bus* konnektur RS 485-IS biss sabiex tqabbdaw dawn id-*devices*:

- *device* periferali decentralizzati ET 200iSP
- *devices* permissi skond: *PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline* (Tagħrif dwar Użu u Installazzjoni) (<http://www.profibus.com>).

Aktar Tagħrif


Aktar tagħrif fuq il-PROFIBUS *bus* konnektur RS 485-IS jinstab fil-manwal *ET 200iSP Distributed IO (Device Periferali Decentralizzati ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).

Il-manwal jinkiseb minghand ir-rappreżentant tiegħek tal-kumpanija Siemens fl-agenzija u *branch offices* responsabbli għalik jew b'xejn mill-Internet minn: <http://www.siemens.com/automation/service&support>

Manutenzjoni

Il-PROFIBUS *bus* konnektur RS-485-IS m'għandux bżonn ta' manutenzjoni. F'każ li jkun hemm bżonn ta' tiswija, il-*bus* konnektur għandu jintbagħat f'dan l-indirizz: Siemens AG, Elektronikwerk, Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg It-tiswijiet jistgħu jsiru biss f'dan il-post!

Approvazzjoni

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015 CE 0344

Nota

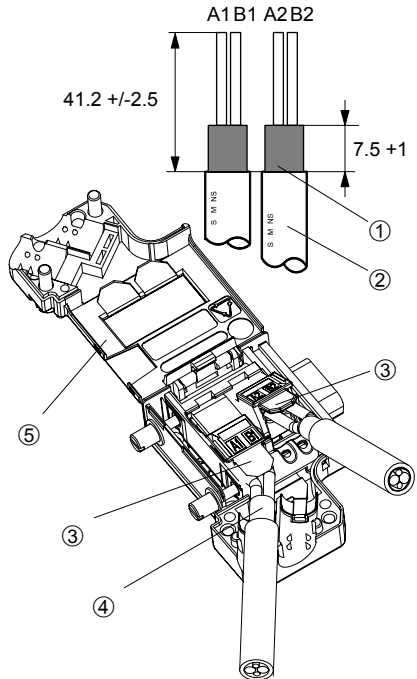
Tista' tqiegħed il-PROFIBUS *bus* konnektur RS 485-IS tal-kategorija 2G fiż-zona 1, fejn hemm riskju ta' splużjoni.

Tagħrif Tekniku

Tagħrif Speċifiku għall-Komponent	
Interface	RS 485-IS
Reżistenza ta' terminazzjoni tista' titqabbc integrata	
Vultaġġi, Kurrenti, Potenzjali	
Izolazzjoni ta' potenzjali	
• bejn ix- <i>shielding</i> tal-kejbil u l-elettronika	iva
Izolazzjoni ttestjata bi	AC 500 V
Tagħrif għal Sigurtà	
U_i	= V_{max} = ± 4.2 V
I_i	= I_{sc} = 4.8 A
L_i , C_i	\approx 0 (neglijabbli)
T_A	= -25 sa +70 °C

Nota

Trid tiggarrantixxi protezzjoni tat-tip IP 20 (skond EN 60529) anke għal meta l-*bus* konnektur RS 485-IS ikun tneħħal.



Kif Tqabbdaw il-*Bus* Kejbil

- (1) *Shielding* tal-kejbil
- (2) *Bus* kejbil (per eżempju 6XV1 830-0EH10) - neħħi l-izolazzjoni, per eżempju bi *stripping tool* 6GK1905-6AA00
- (3) Għatu għal fuq konnessjoni tat-tip *insulation displacement* - ara li l-għatu ta' fuq il-konnessjoni jkun miftuħ u dahhal il-wajers il-hodor u l-homor sa gewwa nett - aghlaq l-għatu sew (aghfas 'l isfel sakemm jaqbad)
- (4) Ross il-kejbil fid-dahla (ix-*shielding* tal-kejbil irid ikun mikxuf u jmiss mal-kuntatti)
- (5) Aghlaq l-għatu tal-kaxxa u orbtu bil-viti

Nota: Il-wajers tal-*bus* jitqabbdaw permezz tat-teknoloġija *insulation displacement* (konnessjoni *Fast Connect*). Dawn il-konnektors magħmulin għal 10 luwps. Meta tkun trid terġa' tqabbdaw wajer li diġà jkun tqabbdaw qabel, jeħtieġ li l-ewwel tqassru.

Konnessjoni għal-Ewwel u l-Aħħar Membru tal-PROFIBUS

Il-kejbil dejjem għandu jitqabbdaw fuq in-naħa tax-xellug (ara l-marka A1, B1). Fil-każ ta' l-ewwel u l-aħħar membru tal-PROFIBUS, meħtieġ li l-iswiċċ jitqiegħed fil-pożizzjoni "ON". (Reżistenza ta' terminazzjoni mqabbdaw).

Konnessjoni għal-Bqija tal-Membri tal-PROFIBUS

Il-kejbil li jkun diehel dejjem għandu jitqabbdaw fuq in-naħa tax-xellug (ara l-marka A1, B1). Il-kejbil li jkun hierieg dejjem għandu jitqabbdaw fuq in-naħa tal-lemin (ara l-marka A2, B2). Fil-każ tal-bqija tal-membri tal-PROFIBUS, meħtieġ li l-iswiċċ jitqiegħed fil-pożizzjoni "OFF". (Reżistenza ta' terminazzjoni mhux imqabbdaw).

Informacja o produkcie

Konektor do przyłączania do złącza PROFIBUS RS 485-IS;
6ES7972-0DA60-0XA0; A5E00335524-03

Strefa zastosowania

Złącze do podłączania PROFIBUS RS 485-IS wolno wykorzystywać jedynie do podłączania następujących urządzeń:

- Decentralne urządzenie peryferyjne ET 200iSP
- Urządzenia certyfikowane zgodnie z: PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline (Instrukcja obsługi i instalacji) (<http://www.profibus.com>).

Pozostałe informacje

Pozostałe informacje o konektorze do przyłączania do złącza PROFIBUS RS 485-IS możecie Państwo znaleźć w instrukcji ET 200iSP Distributed I/O (Decentralne urządzenie peryferyjne ET 200iSP) (6ES7152-1AA00-8BA0).

Instrukcję dostaniecie Państwo u swojego partnera w firmie Siemens, u przedstawicieli handlowych i firmach, które Państwa obsługują lub też za darmo na stronie internetowej:


<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Konserwacja

Konektor do przyłączania do złącza PROFIBUS RS-485-IS jest bezobsługowy. W przypadku naprawy konektor do przyłączania do złącza należy wysłać na następujący adres:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg, Niemcy
Jedynie serwis wymienny powyżej jest upoważniony do dokonywania napraw!

Rejestracja

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015

CE 0344

Uwaga

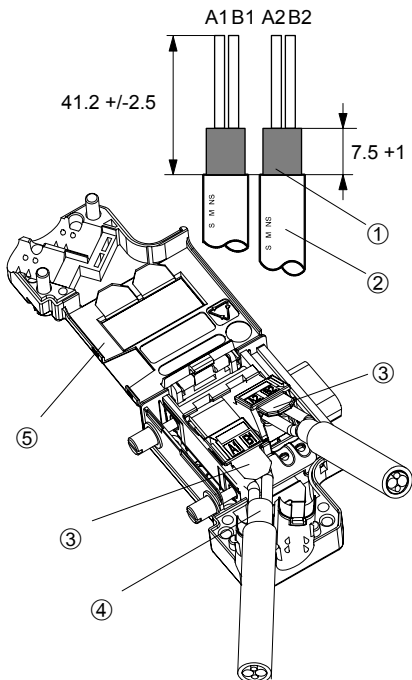
Konektor do przyłączania do złącza PROFIBUS RS 485-IS z kategorią urządzenia 2G można wykorzystywać w strefie pierwszej zagrożenia wybuchem.

Dane techniczne

Parametry techniczne	
Granica	RS 485-IS
Możliwość przyłączenia	wbudowane
zabezpieczenia przeciw zamknięciu	
napięcia, natężenia, potencjały	
odseparowanie potencjałów	
• pomiędzy izolacją przewodu a elektroniką	tak
Izolacja prewencyjna	AC 500 V
Dane dotyczące bezpieczeństwa	
U_i	$= V_{max} = \pm 4,2$ V
I_i	$= I_{sc} = 4,8$ A
L_i, C_i	≈ 0 (bez wpływu)
T_A	$= -25$ do $+70$ °C

Uwaga

Sposób ochrony IP 20 (stosownie do normy EN 60529) należy zabezpieczyć także przy odłączonym konektorze służącym do podłączenia złącza RS 485-IS!



Montaż przewodu złącza

- (1) Ekran przewodu
- (2) Przewód szyny (np. 6XV1 830-0EH10) - odizolować, np. obcinarką 6GK1905-6AA00
- (3) Pokrywa styków przy klamrze mocującej - przeciągnij przewód zielony i czerwony aż do otwartej pokrywy styków - pokrywe styków zamknij całkowicie (dociśnij do dołu aż zaskoczy)
- (4) Przewód wcisnij do zaczepu (końcówka przewodu musi być odizolowana i luźno ułożona na styku)
- (5) Zamknij i przykręć pokrywe

Uwaga:

Przyłączenie do rozgałęzień szyny wykonuje się techniką Fast Connect. Zaciski nożycowe wystarczają na 10-ciokrotne przyłączenie. Jeśli chcesz przyłączyć przewód, który już kiedyś był podłączony, musisz go najpierw przyciąć.

Przyłączenie do złącza pierwszego i ostatniego użytkownika złącza PROFIBUS

Przewód należy zawsze przyłączać w lewo (zobacz oznaczenie A1, B1)

Wyłącznik dla pierwszego i ostatniego użytkownika złącza PROFIBUS **musi** być ustawiony w pozycji "ON". (Zabezpieczenie przeciw zamknięciu włączone).

Przyłączenie do złącza wszystkich pozostałych użytkowników złącza PROFIBUS

Przewód przychodzący należy zawsze przyłączać w lewo (zobacz oznaczenie A1, B1). Pozostałe przewody należy zawsze przyłączać w prawo (zobacz oznaczenie A2, B2). Wyłącznik dla wszystkich pozostałych użytkowników złącza PROFIBUS **musi** być ustawiony w pozycji "OFF". (Zabezpieczenie przeciw zamknięciu wyłączone).

Informácia k produktu

Konektor na pripojenie na zbernicu PROFIBUS
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Oblasť použitia

Konektor na pripojenie na zbernicu PROFIBUS RS 485-IS sa smie použiť iba na pripojenie nasledovných zariadení:

- Decentrálne periférne zariadenie ET 200iSP
- Zariadenia, ktoré sú certifikované podľa: *PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline (Príručka pre použitie a inštaláciu)* (<http://www.profibus.com>).

Ďalšie informácie


Ďalšie informácie o konektore na pripojenie na zbernicu PROFIBUS RS 485-IS môžete nájsť v príručke *ET 200iSP Distributed I/O (Decentrálne periférne zariadenie ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0). Príručku dostanete u svojho partnera v spoločnosti Siemens v zastúpeniach a spoločnostiach, ktoré vás majú na starosti alebo zadarmo v internete na stránke: <http://www.siemens.com/automation/service&support>

Údržba

Konektor na pripojenie na zbernicu PROFIBUS RS-485-IS je bezúdržbový. V prípade opravy musíte konektor na pripojenie na zbernicu poslať na nasledujúcu adresu: Siemens AG, Elektronikwerk, Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg, Nemecko

Oprava sa smie vykonávať len na tomto mieste!

Registrácia

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015

CE 0344

⚠ Upozornenie

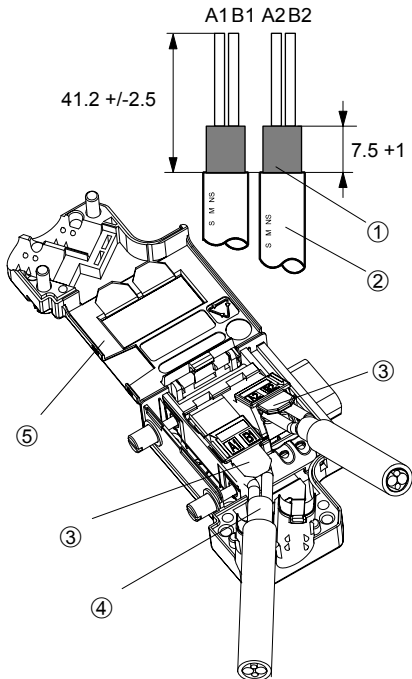
Konektor na pripojenie na zbernicu PROFIBUS RS 485-IS sa kategóriou zariadení 2G smiete používať v oblastiach ohrozených výbuchom zóny 1.

Technické údaje

Údaje, ktoré sa vzťahujú na konštrukčné skupiny	
Rozhranie	RS 485-IS
Možnosť pripojiť odpor voči uzatvoreniu	zabudované
napätia, prúdy, potenciály	
oddelenie potenciálov	
• medzi tienením kábla a elektronikou	áno
Izolácia preverená	AC 500 V
Bezpečnostné údaje	
U_i	$= V_{max} = \pm 4,2 V$
I_i	$= I_{sc} = 4,8 A$
L_i, C_i	≈ 0 (zanedbateľné)
T_A	$= -25$ až $+70$ °C

Upozornenie

Spôsob ochrany IP 20 (podľa EN 60529) treba zabezpečiť aj pri vyťahnutom konektore na pripojenie na zbernicu RS 485-IS!



Montáž zbernicového kábla

- (1) Tienenie kábla
- (2) Zbernicový kábel (napr. 6XV1 830-0EH10) - odizolovať, napr. odblankovačkou 6GK1905-6AA00
- (3) Kryt kontaktov pre pripínavú svorku - zavedte zelenú a červenú žilu až na doraz do otvoreného krytu kontaktov - kryt kontaktov úplne zatvorte (stlačte dolu až na doraz)
- (4) Kábel vtačte do drážky (tienenie kábla musí byť odizolované a voľne položené na telese kontaktu)
- (5) Zatvorte a zoskrutkujte kryt skrinky

Upozornenie: Pripojenie zbernicových vodičov sa uskutoční prostredníctvom techniky vrubových svoriek (pripojenie Fast Connect). Vrubové svorky by mali vydržať 10 upínacích cyklov. Ak chcete kábel, ktorý už bol pripojený, pripojiť znovu, musíte ho najprv odstrihnúť.

Pripojenie na zbernicu pre prvého a posledného účastníka zbernice PROFIBUS

Kábel sa musí napojiť vždy vľavo (pozri označenie A1, B1).

Nastavenie vypínača pre prvého a posledného účastníka zbernice PROFIBUS **musí** byť v polohe "ON". (Odpor voči uzatvoreniu pripojený).

Pripojenie na zbernicu pre všetkých ostatných účastníkov zbernice PROFIBUS

Prívod kábla sa musí vždy napojiť vľavo (pozri označenie A1, B1). Ďalšie vedenie kábla sa musí napojiť vždy vpravo (pozri označenie A2, B2). Nastavenie vypínača pre všetkých ostatných účastníkov zbernice PROFIBUS **musí** byť v polohe "OFF". (Odpor voči uzatvoreniu odpojený).

Informacije o proizvodu

PROFIBUS-Mrežni priključek
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Področje uporabe

Profibus mrežni priključek RS 485-IS se lahko uporablja samo z naslednjimi napravami:

- Decentralna periferna naprava ET 200iSP
- Naprave, ki imajo dovoljenje po : PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline (<http://www.profibus.com>).

Detajlne informacije

Detajlne informacije o PROFIBUS- mrežnem priključku RS 485-IS najdete v priročniku *ET 200iSP Distributed I/O (decentralna periferna naprava ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).


Priročnik lahko dobite pri vašem prodajalcu Siemensovih proizvodov, ter pristojnih zastopništvih in prodajalnah ali brezplačno na internetu na spletnem naslovu: <http://www.siemens.com/automation/service&support>

Vzdrževanje


PROFIBUS-mrežni priključek RS-485-IS ne potrebuje vzdrževanja. V primeru popravila pošljete mrežni priključek na naslednji naslov:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg
Popravila lahko izvajajo samo na tem naslovu!

Dovoljenje

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015

CE 0344

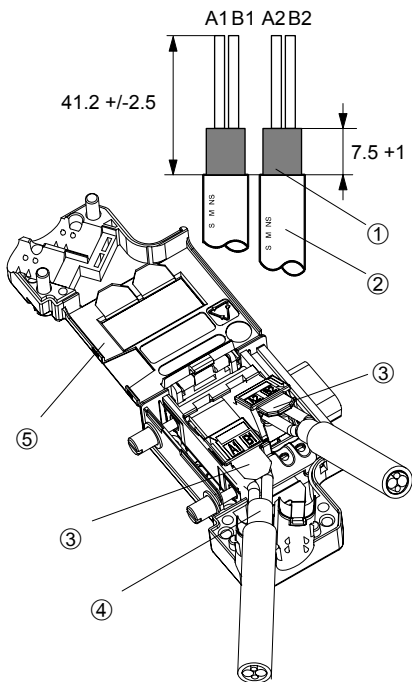
 **Opozorilo**
PROFIBUS-Mrežni priključek RS 485-IS z kategorijo 2G lahko uporabljate v eksplozivno ogroženem območju v coni 1.

Tehniški podatki

Specifični podatki sklopa	
Vmesnik	RS 485-IS
Možnost vklopa končnega upora	integriran
Napetosti, toki, potenciali	
Delitev potencialov	
• med elektroniko in oklopom kabla	ja
Izolacija testirana z	AC 500 V
Varnostno tehniški podatki	
U_i	$= V_{max}$ = ±4,2 V
I_i	$= I_{sc}$ = 4,8 A
L_i, C_i	≈ 0 (zanemarljivo)
T_A	= -25 do +70 °C

Opomba

Zagotoviti zaščito IP 20 (po EN 60529) tudi pri izvlečenem mrežnem priključku RS 485-IS!



Montaža - mrežni kabel

- (1) Oklop kabla
- (2) Mrežni kabel (npr. 6XV1 830-0EH10) - deizolirati, npr. z deizolacijskim orodjem 6GK1905-6AA00
- (3) Kontaktni pokrov z vreznimi sponkami - Zeleno in rdečo žilo potisniti do prislona v odprt kontaktni pokrov - Kontaktni pokrov zapreti (pritisniti do prislona)
- (4) Kabel vtisniti v odprtino (Oklop kabla mora ležati tesno na kontaktnem elementu)
- (5) Zapreti in priviti ohišje

Namig: Priklp vodnikov se izvrši z tehniko zareznih sponk (Fast Connect priključek). Zarezne sponke so opremljene za 10 ciklov spajanja. Če boste ponovno priklapljali že prikljopen vodnik (kabel), ga morate skrajšati za uporabljen del.

Priklp prve in zadnje naprave na PROFIBUS-u
Kabel naj bo vedno prikljopen levo (glei označbo A1, B1).

Za prvo in zadnjo napravo na PROFIBUS-u mora biti stikalo na "ON". (Končni upor vklopljen).

Priklp ostalih naprav na PROFIBUS

Dohodni Kabel naj bo vedno prikljopen levo (glei označbo A1, B1).

Odhodni Kabel naj bo vedno prikljopen desno (glei označbo A2, B2).

Za ostale naprave na PROFIBUS-u mora biti stikalo na "OFF".

(Končni upor izklopljen).

Ürün hakkında bilgiler

PROFIBUS Bus bağlantı fişi
RS 485-IS; 6ES7972-0DA60-0XA0
A5E00335524-03

Kullanıldığı alan

PROFIBUS Bus bağlantı fişi RS 485-IS sadece aşağıdaki cihazların bağlanması için kullanılmalıdır:

- Merkezi olmayan periferi cihazı ET 200/SP
- Şu yönetmeliğe istinaden lisans ve izin verilmiş cihazlar: *PROFIBUS RS 485-IS User and Installation Guideline* (<http://www.profibus.com>).

Daha başka bilgiler

PROFIBUS Bus bağlantı fişi RS 485-IS hakkında daha fazla bilgi için, bakınız kılavuz *ET 200/SP Distributed I/O (Merkezi olmayan periferi cihazı ET 200/SP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).

İlgili kılavuzu, bağlı olduğunuz temsilcilik veya şubelerdeki Siemens elemanından veya ücretsiz olarak müteakip internet adresi üzerinden alabilirsiniz:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Bakım ve koruma

RS-485-IS PROFIBUS Bus bağlantı fişinin bakıma ihtiyacı yoktur. Onarım gerekmesi durumunda, bu bağlantı fişini aşağıdaki adrese göndermeniz gerekir: Siemens AG, Elektronikwerk, Werner-von-Siemens-Str. 50, D-92224 Amberg Onarım sadece orada yapılabilir ve yapılmalıdır!

Lisans

CENELEC (Ex) II 2 G and I M2
Ex ib IIC T4; Ex ib I
KEMA 04 ATEX 1233
IECEx KEM 05.0015

CE 0344

⚠ Bilgi

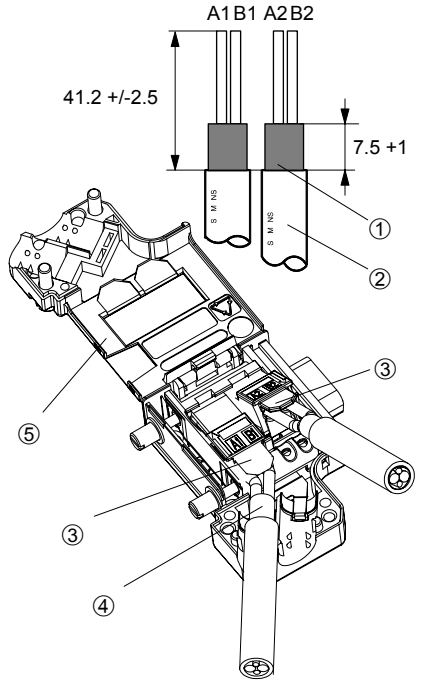
2G cihaz kategorisine giren PROFIBUS Bus bağlantı fişini, patlama tehlikesi olan Alan 1 dahilindeki bölgelerde kullanabilirsiniz.

Teknik özellikler

Ünite grubuna özel veriler	
Arabirim	RS 485-IS
Çıkış direnci ek olarak devreye sokulabilir	entegre edilmiş
Gerilimler, akımlar, potansiyeller	
Potansiyel ayırma	
• Kablo speri ve elektronik donanım arasında	evet
Yalıtım kontrolünde kullanılan alet	AC 500 V
Güvenlik tekniği ile ilgili veriler	
U_i	$= V_{azm} = \pm 4,2 V$
I_i	$= I_{sc} = 4,8 A$
L_i, C_i	≈ 0 (dikkate alınmayabilir)
T_A	$= -25$ ila $+70$ °C arasında

Bilgi

Koruma türü IP 20 (EN 60529 standartına istinaden), Bus bağlantı fişi RS 485-IS çekilip çıkarılmış olsa da garanti edilmelidir!



Montaj Bus kablosu

- (1) Kablo siperi
- (2) Bus kablosu (örn. 6XV1 830-0EH10)
- bağlanacak ucun yalıtımının açılması için kullanılacak alet: örn. Stripping Tool 6GK1905-6AA00
- (3) Kesme kısıkaçı için temas kapağı
- Yeşil ve kırmızı tel (damar), açılmış temas kapağının içine sonuna kadar sokulmalıdır
- Temas kapağı tamamen kapatılmalıdır (sonuna kadar aşağı bastırılmalıdır)
- (4) Kablo, ilgili boşluğun içine bastırılmalıdır (kablo siperi yalıtılmış, yani çıplak şekilde temas elemanı üzerinde olmalıdır)
- (5) Gövde kapağı kapatılmalı ve vidalanmalıdır

Bilgi: Bus hatlarının bağlantısı kesmeli klemens tekniği (Fast Connect bağlantısı) ile gerçekleştirilir. Kesmeli klemensler 10 kez sıkıştırma veya bağlama periyodu için tasarlanmıştır. Eğer önceden bağlanmış bir hattı tekrar bağlamak istiyorsanız, ilgili hattı önceden kesmeniz gerekir.

PROFIBUS ünitesindeki birinci ve sonuncu bağlı eleman için Bus bağlantısı

Kablo daima sol tarafa bağlanmalıdır (bakınız Tanım A1, B1). PROFIBUS ünitesindeki birinci ve sonuncu bağlı eleman için şalter konumu "ON" **olmalıdır**. (Çıkış direnci ek olarak devreye sokulmuş).

PROFIBUS ünitesindeki tüm diğer bağlı elemanlar için Bus bağlantısı

Kablo girişi daima sol taraftan bağlanmalıdır (bakınız Tanım A1, B1). Kablo bağlantısının devam ettirildiği kısım daima sağ taraftan bağlanmalıdır (bakınız Tanım A2, B2). PROFIBUS ünitesindeki tüm diğer bağlı elemanlar için şalter konumu "OFF" **olmalıdır**. (Çıkış direnci kapatılmış).